

# Rapport annuel de l'OCMS Jahresbericht der KLVG

—  
2015



ETAT DE FRIBOURG  
STAAT FREIBURG

Office cantonal du matériel scolaire OCMS  
Kantonale Lehrmittelverwaltung KLVG





---

# Sommaire

## Inhalt

---

|  |    |
|--|----|
| Le mot du Président du Conseil d'administration<br>Das Wort des Präsidenten des Verwaltungsrates | 3  |
| Mot du représentant des écoles<br>Das Wort des Schulvertreters                                   | 5  |
| Présentation de l'OCMS<br>Präsentation der KLVG  | 6  |
| L'OCMS en chiffres<br>Die KLVG in Zahlen   | 8  |
| Rapport d'activité<br>Tätigkeitsbericht  | 9  |
| Comptes 2015<br>Jahresrechnung 2015  | 17 |
| Rapport de l'organe de révision<br>Bericht der Revisionsstelle                                   | 19 |
| Bilan<br>Bilanz  | 20 |
| Compte d'exploitation<br>Erfolgsrechnung   | 21 |
| Mandat de prestations<br>Leistungsauftrag  | 22 |
| Rapport d'exécution 2015<br>Bericht über die Ausführung des Leistungsauftrags 2015               | 23 |



---

## Le mot du Président du Conseil d'administration

---

Le Conseil d'administration de l'OCMS a en 2015 orienté le travail de la Direction de l'établissement sur différents points afin d'assurer un fonctionnement adéquat tout en tenant compte des défis qui l'attendent.

➤ Ainsi, il a initié une analyse des risques liés à l'informatique en particulier pour éviter les pannes de réseaux, les pertes d'informations ou encore les erreurs de manipulation.

Des processus ont par la suite été développés et mis en place afin de protéger le réseau de l'établissement. Une redondance de matériel ainsi qu'une sauvegarde régulière par le biais d'une externalisation diminuent sensiblement le risque de pertes d'informations. En dernier lieu, le personnel sera formé en 2016 afin de pouvoir remédier aux pannes mineures du système.

## Das Wort des Präsidenten des Verwaltungsrates

---

Der Verwaltungsrat der KLVG hat im Jahr 2015 mit der Direktion der Lehrmittelverwaltung wichtige Punkte thematisiert, durch deren Klärung weiterhin reibungslose Abläufe garantiert bleiben und bevorstehende Herausforderungen gemeistert werden können.

➤ Zunächst wurde eine Risikoanalyse bezüglich des Informatiksystems angeregt, die der Vorbeugung von Netzwerkpannen, Informationsverlusten und Bedienungsfehlern dienen sollte. Auf dieser Grundlage hat die Lehrmittelverwaltung anschliessend Prozesse zur Sicherung des Netzwerks ausgearbeitet: Zur Verringerung eines Datenverlustrisikos verfügt der Server über einen Klon, und die geschäftsrelevanten Daten werden regelmässig in codierter Form extern gesichert. Als weitere Massnahme wird das Personal im Jahr 2016 Schulungen durchlaufen, damit alle Mitarbeitenden wissen, welche Massnahmen bei Systempannen ergriffen werden müssen.



- L'introduction de la nouvelle loi scolaire et en particulier la modification du financement des moyens d'enseignement par l'introduction d'un panier de l'élève à la charge de l'Etat a mobilisé de nombreuses ressources afin d'obtenir une solution réduisant les aspects administratifs pour l'OCMS tout en préservant l'intérêt des communes.
- Le financement de la production des moyens d'enseignement à la CIIP / UMER-SO est aussi une préoccupation. Il s'agit en particulier de poursuivre ce financement qui s'élève à la fin 2015 à 713'835 francs et qui pourrait atteindre 1'531'990 francs en 2020 tout en ayant les liquidités nécessaires pour assurer le développement de l'établissement.

Ces 3 éléments ne sont que quelques exemples et d'autres mesures seront prises à l'avenir. Je souhaite ainsi que l'OCMS puisse poursuivre ces activités au service de l'enseignement avec des conditions-cadre répondant aux exigences d'aujourd'hui.

Charles Ducrot  
Président du Conseil d'administration de l'OCMS

- Das Inkrafttreten des neuen Schulgesetzes und die darin festgeschriebene neue Aufteilung der Lehrmittelfinanzierung haben zur Einführung eines Lehrmittelwarenkorb pro Schülerin und Schüler geführt, welcher durch den Kanton getragen wird. Mit viel Engagement wurde eine Lösung ausgearbeitet, mit welcher der administrative Aufwand möglichst klein gehalten und gleichzeitig die Interessen der Gemeinden gewahrt werden können.
- Die Finanzierung der Lehrmittelproduktion der CIIP/UMER-SO bleibt auch weiterhin im Brennpunkt unserer Aufmerksamkeit: Für die Lehrmittelproduktion der CIIP/UMER-SO wurden bis Ende 2015 bereits Investitionskredite von 713'835 CHF gewährt, welche sich bis im Jahr 2020 voraussichtlich auf 1'531'990 CHF aufsummieren werden. Dabei gilt es sicherzustellen, dass gleichzeitig ausreichend liquide Mittel für einen reibungslosen Ablauf der Lehrmittelverwaltung selbst garantiert bleiben.

Diese drei Punkte sind nur ein Ausschnitt des Wirkungskreises des Verwaltungsrates, der ein weites Aufgabenfeld hat. Ich hoffe darauf, dass die KLVG weiterhin ihre Aufgaben im Dienst der Bildung unter Rahmenbedingungen wahrnehmen können, die mit den heutigen Anforderungen vereinbar sind.

Charles Ducrot  
Präsident des Verwaltungsrates der KLVG

## Mot du représentant des écoles

---

Il y a 127 ans, par une décision politique controversée, l'office du matériel scolaire faisait son entrée dans le monde éclairé de l'éducation (sous le nom de dépôt cantonal du matériel scolaire), en même temps d'ailleurs que la loi sur l'enseignement primaire. Ainsi, aux questions habituelles que se posaient les autorités, à savoir à qui devait s'adresser l'école, dans quel but il fallait instruire et éduquer, comment répondre à ses besoins, à quels types de professionnels confier cette tâche, on répondait également à la question «avec quels moyens» remplir cette mission.

Pendant plusieurs décennies, tant qu'il ne s'agissait que de papier, d'ardoises ou d'encre, de manuels à choisir dans un nombre de collections limitées, les enjeux n'étaient pas majeurs, le choix du matériel d'enseignement peu discriminant. De nos jours, le développement des éditions scolaires, l'augmentation exponentielle des moyens didactiques et des outils pédagogiques, l'arrivée de l'informatique et la place de plus en plus grande faite à l'enseignement basé sur le numérique entraînent un changement de paradigme que les autorités doivent pouvoir maîtriser. La nouvelle loi scolaire d'ailleurs, entrée en vigueur en août 2015, y a sagement songé! L'OCMS trouve donc dans ce nouvel environnement sa raison d'être... et constitue un hommage à ceux qui l'ont souhaité et développé. Longue vie à l'OCMS!

Philippe JEAN, Directeur du CO de Jolimont  
et futur retraité (mars 2016)

## Das Wort des Schulvertreters

---

Die Gründung der kantonalen Lehrmittelverwaltung vor 127 Jahren war ein vieldebattierter politischer Entscheid. Das kantonale Lehrmitteldepot (wie es damals noch hiess) wurde nebenbei im gleichen Zeitraum ins Leben gerufen, als das erste Gesetz über die Primarschule verabschiedet wurde. Aus diesem Anlass mussten sich die kantonalen Behörden darüber klar werden, an wen sich die Schule richten sollte, welche Ziele der Unterricht und die Erziehung verfolgen sollen, welchen Bedürfnissen man dabei gerecht werden müsse, wer mit dem Unterricht betraut werden könne – und auch, mit welchen Mitteln dieser Unterricht bestritten werden sollte.

Während der darauf folgenden Jahrzehnte, als es nur um Papier, Schiefertafeln und Tinte, um die Auswahl eines Lehrmittels aus einem überschaubaren Angebot ging, waren die Anforderungen an die Lehrmittelzentrale relativ klein, und die Wahl des Unterrichtsmaterials führte zu keinerlei Diskussionen. In der heutigen Zeit, der exponentiell ansteigenden Auswahl an Lehrmitteln und an pädagogischem Unterrichtsmaterial, der Computerisierung und des immer wichtiger werdenden elektronischen Lernens findet ein Paradigmenwechsel statt, den die kantonalen Behörden steuern müssen. Das neue Schulgesetz, das im August 2015 in Kraft trat, legt die Grundlage dafür. Die KLVG hat in dieser neuen Welt eine wichtige Aufgabe inne – und ist gleichzeitig eine Würdigung an diejenigen, die die KLVG ins Leben gerufen haben. Lang lebe die KLVG!

Philippe JEAN, Direktor des CO Jolimont  
(wird im März 2016 pensioniert)

---

## Présentation de l'OCMS

---

## Präsentation der KLVG

---

### Le Conseil d'administration / *Der Verwaltungsrat*

---

---

**Présidence**  
**Präsident**

Ducrot Charles

Chef de service adjoint du Service des bâtiments  
Stellvertretender Dienstchef des Hochbauamtes

---

**Vice-présidence**  
**Vizepräsident**

Steiner Didier

Syndic de Treyvaux  
Représentant de l'Association des communes fribourgeoises  
Amman von Treyvaux  
Vertreter des Freiburger Gemeindeverbandes

---

**Membres**  
**Mitglieder**

Aebischer Nicolas

Représentant du personnel OCMS  
Personalvertreter KLVG

Brechtbühl Christian

Syndic de Morat  
Représentant de l'Association des communes fribourgeoises  
Stadtpräsident von Murten  
Vertreter des Freiburger Gemeindeverbandes

Fasel Markus

Inspecteur scolaire de l'enseignement obligatoire de langue allemande  
Schulinspektor für den deutschsprachigen obligatorischen Unterricht

Forestier Annemarie

Enseignante  
Lehrerin

Jean Philippe

Directeur du CO de Jolimont  
Direktor der OS Jolimont

Stern Hugo

Chef du Service de l'enseignement obligatoire de langue française  
Vorsteher des Amtes für französischsprachigen obligatorischen  
Unterricht

Yerly Laurent

Trésorier d'Etat  
Staatsschatzverwalter

---

**Membre avec**  
**voix consultative**  
**Mitglied mit**  
**beratender Stimme**

Berger Marcel

Directeur OCMS  
Direktor KLVG



---

## L'entreprise / Der Betrieb

---

### Direction

Marcel Berger

---



## L'OCMS en chiffres

## Die KLVG in Zahlen

|   | 2015             | 2014      | 2013      | 2012      | 2011      |
|---|------------------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| Personnel (unités plein temps)<br>Personal (Vollzeitstellen)                      | <b>11.3</b>      | 11.3      | 10.9      | 10.7      | 10.7      |
| Chiffre d'affaires total (millions de CHF)<br>Jahresumsatz (Millionen CHF)        | <b>7.97</b>      | 7.97      | 8.32      | 7.85      | 7.57      |
| Chiffre d'affaires moyens d'enseignement (CHF)<br>Jahresumsatz Lehrmittel (CHF)   | <b>4'302'754</b> | 4'425'806 | 4'832'171 | 4'465'058 | 3'818'024 |
| Chiffre d'affaires magasin (CHF)<br>Jahresumsatz Laden (CHF)                      | <b>964'628</b>   | 954'045   | 905'504   | 890'963   | 862'721   |
| Chiffre d'affaires shop en ligne (CHF)<br>Jahresumsatz E-Shop (CHF)               | <b>558'417</b>   | 595'224   | 477'441   | 423'177   | 220'000*  |
| Nombre total des ventes<br>Totalverkaufsmenge                                     | <b>25'775</b>    | 25'761    | 24'558    | 23'079    | 23'050    |
| Nombre de ventes en magasin<br>Verkaufsmenge Laden                                | <b>20'076</b>    | 20'258    | 18'922    | 17'853    | 17'843    |
| Nombre de ventes sur le shop en ligne<br>Verkaufsmenge E-Shop                     | <b>1'628</b>     | 1'461     | 1'231     | 1'044     | 493*      |
| Prix du panier moyen - magasin (CHF)<br>Ladenwarenkorbdurchschnitt (Preis in CHF) | <b>48.05</b>     | 47.10     | 47.85     | 49.90     | 48.35     |
| Travaux d'impression (valeur en CHF)<br>Druckarbeiten (Wert in CHF)               | <b>476'999</b>   | 315'081   | 369'838   | 422'749   | 319'207   |

\* à partir du mois d'avril 2011 / seit April 2011

## Rapport d'activité

---

### 2015 en bref

---

Créé en 1888, sur proposition du Conseiller d'Etat Georges Python, l'Office cantonal du matériel scolaire a vécu la 127<sup>e</sup> année de son existence au cours de l'année 2015. L'un des principes fondamentaux retenus lors de sa création, et pratiqué tel quel aujourd'hui encore, tient dans l'obligation de fournir à chaque élève de la scolarité obligatoire du canton les mêmes ouvrages et fournitures scolaires à un prix unitaire égal.

L'OCMS évolue sans cesse, en élargissant son assortiment d'articles scolaires pour répondre au mieux aux besoins de sa clientèle. En 2015, avec le Service d'achat du matériel et des imprimés (SAMI), l'Office a négocié un nouveau marché des classeurs qui sont fabriqués en Suisse.

Le 1<sup>er</sup> août 2015 est la date de l'entrée en vigueur de la nouvelle loi scolaire du 9 septembre 2014. Les articles 10 al. 2 et 66 al. 2 stipulent que les moyens d'enseignement sont fournis gratuitement aux élèves de l'école obligatoire

## Tätigkeitsbericht

---

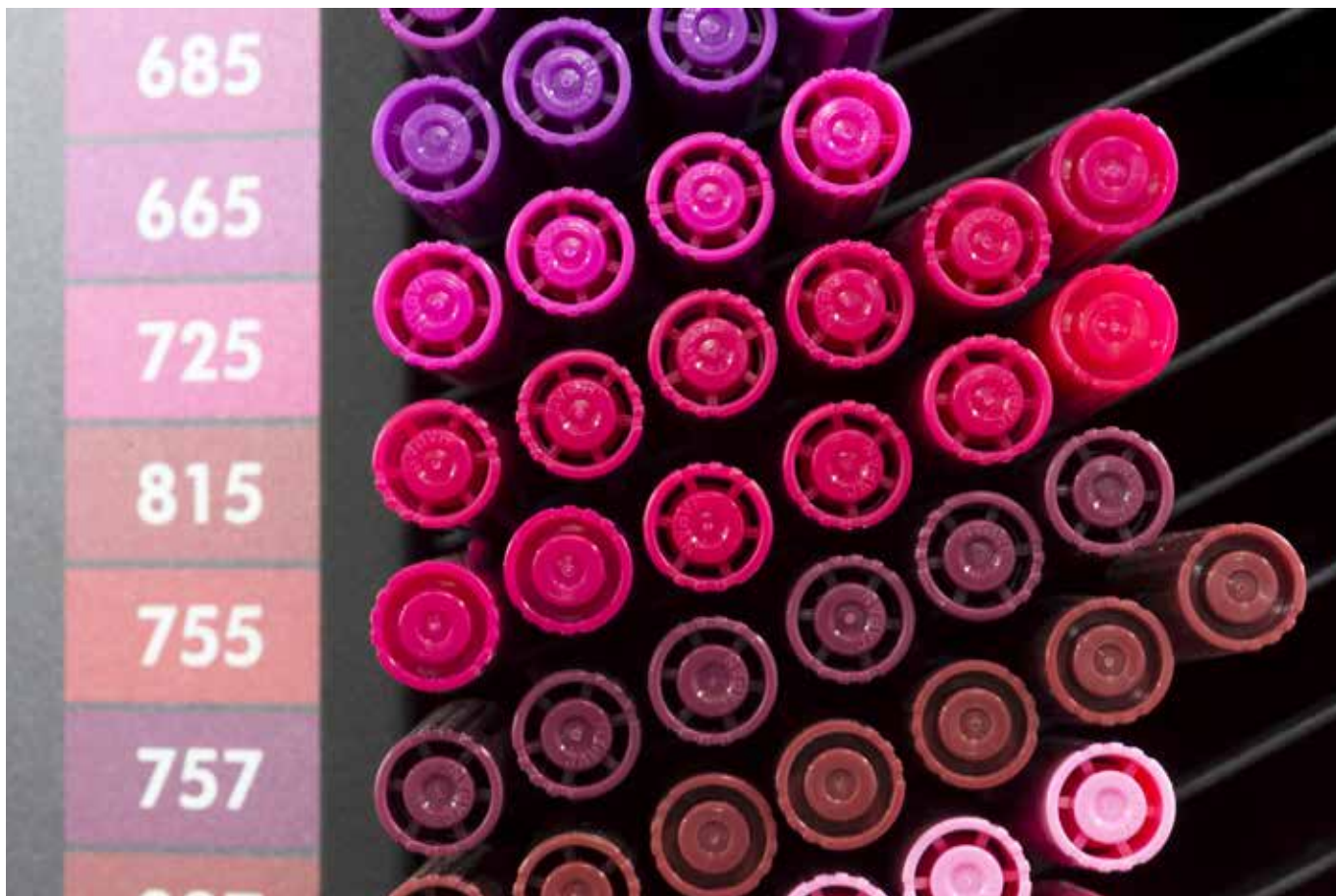
### 2015 im Überblick

---

Im Jahre 1888 auf den Vorschlag des Staatsrates Georges Python hin gegründet, war 2015 das 127. Jahr der kantonalen Lehrmittelverwaltung. Eines der seit ihrer Gründung hochgehaltenen Grundprinzipien liegt darin, jedem Schulkind der obligatorischen Schule des Kantons dieselben Lehrmittel und dasselbe Schulmaterial zum gleichen Preis zu garantieren.

Die KLVG baut ihr Schulmittel-Angebot laufend aus, um den Wünschen ihrer Kundschaft entsprechen zu können. Im Jahr 2015 konnte die Lehrmittelzentrale gemeinsam mit dem Amt für Drucksachen und Material (DMA) einen neuen Ordner-Hersteller finden, der in der Schweiz produziert.

Am 1. August 2015 trat das neue Schulgesetz vom 9. September 2014 in Kraft. Gemäss Art. 10 Abs. 2 und Art. 66 Abs. 2 SchG werden sämtliche Lehrmittel durch den Staat finanziert und den Schülerinnen und Schülern der obli-



et pris en charge par l'Etat. L'année 2016 annonce donc un changement de paradigme pour l'OCMS, les moyens d'enseignement n'étant plus pris en charge par les communes mais par l'Etat. Pour préparer ce changement, l'Office a collaboré avec les services de l'école obligatoire de langues française et allemande de la DICS à l'établissement de deux listes de moyens d'enseignement reconnus et payés par l'Etat. Ces deux documents serviront de base pour produire les budgets ultérieurs et les listes de commandes OCMS adressées aux responsables d'établissement pour les 2 premiers cycles (1<sup>e</sup>-8<sup>e</sup> Harmos) et aux administrateurs pour le 3<sup>e</sup> cycle (9<sup>e</sup>-11<sup>e</sup> Harmos). L'établissement des procédures pour la passation des commandes et le paiement de ces dernières devra encore être élaboré début 2016.

Le chiffre d'affaires total pour 2015 (7.97 mio. CHF) se trouve être le même que celui de 2014. S'il n'est pas supérieur, ceci s'explique par le fait que l'OCMS, suite au changement du taux de change du franc suisse par rapport à l'EURO a baissé le prix de vente de plus de 350 articles.

Même si le nombre de ventes en magasin a diminué de 0.9% par rapport à 2014, le chiffre d'affaires a lui augmenté de 1.2%. Quant au shop en ligne, il a subi une baisse de 6.2% qui découle du fait qu'en 2015 les commandes du shop étaient en moyenne bien moins grandes qu'en 2014: 343.00 CHF contre 407.40 CHF. L'OCMS continue sans cesse d'investir dans une recherche de sources d'approvisionnement sûres et compétitives pour servir au mieux les écoles du canton.

L'engagement en 2013 d'une apprentie logicienne, qui terminera sa formation en été 2016, démontre la volonté de l'OCMS de former aussi des jeunes personnes dans cette profession avec l'obtention d'un CFC, étant ainsi reconnu en tant qu'entreprise active dans le monde du travail.

Le nombre d'emplois plein-temps (EPT) est resté stable en 2015.

Le personnel s'est réuni à deux reprises pour traiter principalement les objets suivants: information générale, organisation de l'entreprise et des tâches y relatives, présentation des nouveaux produits et actualités courantes concernant l'entreprise et le personnel.

gatorischen Schule unentgeltlich zur Verfügung gestellt. Für das Jahr 2016 zeichnet sich daher ein Paradigmenwechsel für die KLVG ab, da nicht länger die Gemeinden, sondern neu der Staat den Grossteil der Kosten trägt. Zur Vorbereitung dieser Umstellung hat die Lehrmittelverwaltung gemeinsam mit den Ämtern für deutsch- und französischsprachigen obligatorischen Unterricht der EKSD zwei Listen mit offiziellen Lehrmitteln erstellt, die kantonal anerkannt sind und finanziert werden. Auf der Grundlage dieser beiden Dokumente werden einerseits zukünftig kantonale Budgets erstellt und andererseits versendet die KLVG spezielle Bestelllisten an die Schulleiter von Kindergarten und Primarschule (1.-8. Klasse HarmoS) sowie an die Administratoren der Oberstufe (9.-11. Klasse HarmoS). Wie jedoch Bestellungen und Bezahlungen für die 9.-11. Klasse HarmoS im Detail abgewickelt werden, wird zu Beginn des Jahres 2016 noch festzulegen sein.

Der Jahresumsatz von 2015 blieb im Vergleich zum Vorjahr nahezu unverändert (7.97 Mio. CHF). Dies ist darauf zurückzuführen, dass die KLVG durch die starke Aufwertung des Schweizerfrankens gegenüber dem Euro den Verkaufspreis von über 350 Artikeln senken konnte. Während die Verkaufsmenge im Laden im Vergleich zu 2014 um 0.9% zurückging, hat sich der Jahresumsatz um 1.2% erhöht. Über den E-Shop ist ein um 6.2% geringerer Jahresumsatz erzielt worden, da der Preis des durchschnittlichen E-Shop-Warenkorbs von 407.40 CHF im Vorjahr auf 343.00 CHF im Jahr 2015 gesunken ist. Um den Freiburger Schulen die bestmöglichen Bedingungen bieten zu können, überprüft die KLVG kontinuierlich die Verlässlichkeit und das Preis-Leistungs-Verhältnis ihrer Zulieferer.

Mit der Einstellung einer Logistik-Lernenden im Jahr 2013, die ihre Ausbildung im Sommer 2016 abschliessen wird, zeigt die KLVG als anerkannter Lehrbetrieb ihr Engagement für Nachwuchskräfte, die ihre Ausbildung mit dem Eidgenössischen Fähigkeitszeugnis (EFZ) abschliessen können.

Die Anzahl Vollzeitstellen blieb 2015 im Vergleich zum Vorjahr unverändert.

Die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der KLVG kamen zweimal zusammen, um folgende Themenkreise zu besprechen: allgemeine Informationspolitik, Organisation des Unternehmens und damit zusammenhängende Aufgaben, Präsentation neuer Produkte und Informationen betreffend Personal.

L'Office a approvisionné avec succès en moyens d'enseignement et fournitures scolaires toutes les classes de l'école obligatoire du canton pour la rentrée scolaire 2015-2016. Les écoles supérieures et professionnelles ont également été livrées avec les produits demandés. Le personnel s'est mobilisé pour apporter les meilleures prestations possibles.

Il y a lieu de relever ici le savoir-faire et l'important engagement des collaboratrices et collaborateurs de l'Office. Toutes et tous ont fait preuve d'excellentes capacités pour organiser toutes les tâches et servir les écoles du canton de manière optimale.

### Conseil d'administration

En 2015, le Conseil d'administration a traité les documents et objets suivants au cours de trois séances:

- > approbation des comptes et de l'utilisation du bénéfice 2014;
- > acceptation du rapport d'activités 2014 de l'OCMS et transmission au Conseil d'Etat pour adoption;
- > suivi les travaux dans le cadre de l'exécution du mandat de prestations OCMS 2013-2017;
- > adoption du budget 2016.

Le Groupe de travail «Organisation», composé de 4 membres du Conseil d'administration et de la Direction de l'OCMS, s'est réuni à cinq reprises et s'est attelé aux tâches suivantes:

- > contrôle de l'élaboration du Rapport d'activités 2014 de l'OCMS;
- > contrôle du suivi des travaux dans le cadre d'exécution du mandat de prestations OCMS 2013-2017;
- > contrôle de l'élaboration du budget 2016.

### Relations externes

Canton de Fribourg

Direction de l'instruction publique, de la culture et du sport (DICS)

L'OCMS travaille avec les différents Services de la DICS dans les domaines suivants:

- > prise de connaissance du choix des moyens d'enseignement et fournitures scolaires officiels destinés à l'école obligatoire;
- > édition de nouveaux moyens d'enseignement spécifiques au canton;
- > production d'ouvrages et de brochures servant à

Die KLVG konnte die termingerechte Auslieferung der Lehrmittel und des Schulmaterials an alle obligatorischen Schulen zu Beginn des Schuljahres 2015–2016 sicherstellen. Auch Mittelschulen und Berufsschulen wurden mit den gewünschten Artikeln beliefert. Das KLVG-Personal setzte sich ein, um die bestmögliche Dienstleistungsqualität zu bieten.

Das fachliche Know-how und die Einsatzbereitschaft des KLVG-Personals soll hier besonders hervorgehoben werden: Die Aufgabenteilung unter den Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern funktioniert reibungslos und zuverlässig, und die Freiburger Schulen konnten einmal mehr optimal beliefert werden.

### Verwaltungsrat

Im Jahr 2015 ist der Verwaltungsrat dreimal zusammengekommen, um folgende Geschäfte zu behandeln:

- > Genehmigung der Jahresrechnung 2014 und der Aufteilung des Gewinns auf die verschiedenen Ressourcen
- > Annahme des Tätigkeitsberichts 2014 und Überweisung an den Staatsrat zur Genehmigung
- > Verfolgung der Umsetzung des KLVG-Leistungsauftrags 2013–2017
- > Beschluss des Voranschlags 2016

Die Arbeitsgruppe «Organisation», zu der vier Mitglieder des Verwaltungsrates und der Direktor der KLVG zählen, traf sich fünfmal und hat dabei folgende Geschäfte behandelt:

- > Kontrolle der Erarbeitung des Tätigkeitsberichts 2014 der KLVG
- > Kontrolle der Verfolgung der Umsetzung des KLVG-Leistungsauftrags 2013–2017
- > Ausarbeitung des Voranschlags 2016

### Kontakte nach aussen

Kanton Freiburg

Direktion für Erziehung, Kultur und Sport (EKSD)

Die KLVG arbeitet in folgenden Bereichen mit den verschiedenen Ämtern der EKSD zusammen:

- > Wahl der offiziellen Lehrmittel und des offiziellen Schulmaterials für die obligatorische Schule
- > Herausgabe der speziell für den Kanton bestimmten neuen Lehrmittel
- > Herstellung von Lehrmitteln und Broschüren zur Unterstützung der Lehrpersonen und zur Information der Eltern

soutenir le travail du corps enseignant ou à apporter des informations aux parents;

- › distribution de documents ayant trait à la formation.

Les projets suivants ont été menés en étroite collaboration avec les Services de l'enseignement obligatoire:

- › début des travaux de réalisation du cinquième tome «GEO/FR – De Lausanne à Berne» qui sera édité en 2017 par les soins de l'OCMS et issu d'un projet lancé par la DICS en 2008. Il s'agit en effet de fournir aux élèves des degrés 6<sup>H</sup> à 8<sup>H</sup> (4P à 6P) des deux parties linguistiques un nouveau moyen d'enseignement pour la géographie. Ce cinquième tome sera composé d'une brochure et d'un cahier d'exercices pour l'élève et d'un cahier de méthodologie à l'usage des enseignantes et des enseignants. Cette collection représente une première dans le canton ; bilingue, elle est destinée à tous les élèves francophones et alémaniques. Il s'agit du cinquième ouvrage d'une collection qui comptera six dossiers couvrant l'ensemble du canton et traitant divers thèmes;
- › production du nouveau «carnet de devoirs» destiné principalement aux élèves des cycles 1+2 (3<sup>H</sup>-8<sup>H</sup>);
- › production du nouveau «agenda scolaire» destiné principalement aux élèves des écoles du cycle d'orientation;
- › Participation aux travaux de préparation pour la mise en oeuvre des articles 10 al. 2, 22 al. 2, 66 al. 2 et 71 al. 2 de la nouvelle loi sur la scolarité obligatoire du 9 septembre 2014 (cf. le point «Intégrer les conséquences de la mise en oeuvre de la nouvelle loi scolaire» du mandat de prestation OCMS 2013-2017 envers l'Etat de Fribourg (pages 21-22).

### Centre fri-tic

Le Centre fri-tic est le centre de compétences cantonal responsable de l'intégration des technologies de l'information et de la communication dans les écoles fribourgeoises. Il est rattaché à la Direction de l'instruction publique, de la culture et du sport.

Le Centre fri-tic et l'OCMS collaborent sur la question des droits d'auteur lors de l'élaboration de supports pédagogiques fribourgeois. Il s'agit de traiter les demandes et le règlement des émoluments pour la reproduction d'images ou de textes de manière optimale en associant les ressources, tout en simplifiant la gestion des dossiers au niveau de la réalisation des ouvrages papier et électroniques.

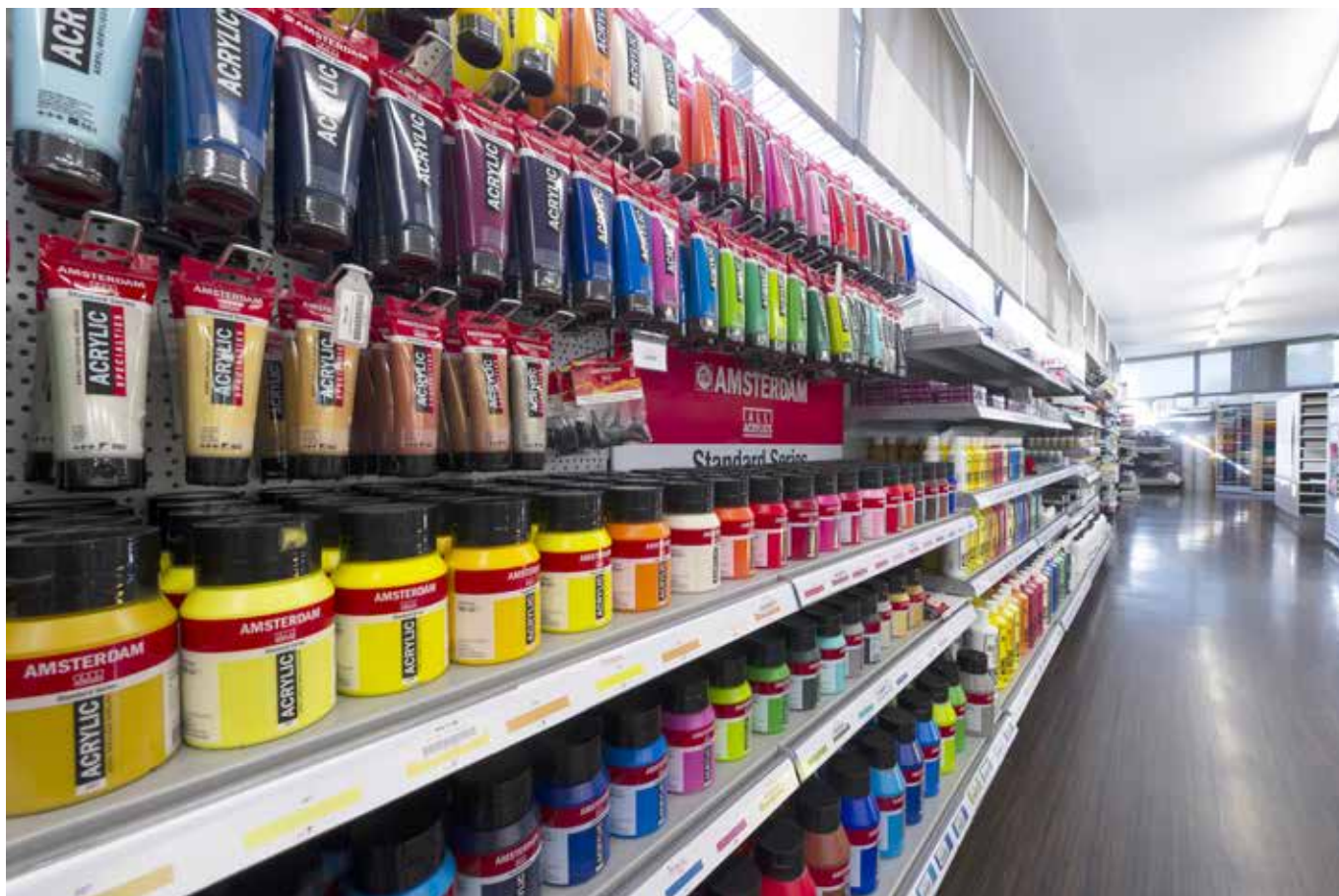
- › Vertrieb von Dokumenten für den Bildungsbereich

Folgende Projekte wurden in engerer Zusammenarbeit verwirklicht:

- › Beginn der Produktion und Druck des fünften Heftes «GEO/FR – Von Lausanne nach Bern» des Projekts der EKSD aus dem Jahr 2008, welches von der KLVG herausgegeben wird. Ziel des Projekts ist es, den Schülerinnen und Schülern beider Sprachregionen von der 6<sup>H</sup> bis 8<sup>H</sup> Klasse (4.–6. Primarklasse) ein neues Geographielehrmittel bereitzustellen. Das Heft besteht aus einer Broschüre und einem Arbeitsheft für die Schülerinnen und Schüler sowie einem Methodenheft für die Lehrpersonen. Dieses Lehrmittel stellt für den Kanton ein Novum dar, da es für die deutsch- wie für die französischsprachigen Schülerinnen und Schüler bestimmt ist. Dies ist die fünfte Broschüre der sechsteiligen Reihe, die den gesamten Kanton und die wichtigsten Themen dieses Fachs abdecken soll.
- › Herstellung des neuen «Aufgabenheftes» (Zielgruppe Primarschule)
- › Herstellung der neuen «Schüleragenda» (Zielgruppe Orientierungsschule)
- › Beitrag zur Vorbereitung der Umsetzung der Art. 10 Abs. 2, Art. 22 Abs. 2, Art. 66 Abs. 2 und Art. 71 Abs. 2 des neuen Gesetzes über die obligatorische Schule vom 9. September 2014 (vgl. das Teilziel «Klärung der Konsequenzen aus der Umsetzung des neuen Schulgesetzes» des Leistungsauftrags der KLVG).

### Fachstelle fri-tic

Fri-tic ist die kantonale Fachstelle für die Integration der Informations- und Kommunikationstechnologien im Unterricht an den Freiburger Schulen und ist der Direktion für Erziehung, Kultur und Sport angegliedert. Die Fachstelle fri-tic und die KLVG arbeiten in der Urheberrechtsfrage bei pädagogischen Hilfsmitteln des Kantons Freiburg zusammen. Das Augenmerk liegt hierbei auf den Anträgen und der Gebührenregelung bei der Reproduktion von Bildern oder Texten in elektronischen wie auch in gedruckten Lehrmitteln; hier werden Synergien genutzt und die Administration der Dossiers vereinfacht.



### Entreprises des arts graphiques du canton

Chaque année, l'Office attribue des mandats à l'intention de différentes entreprises du canton, principalement dans la branche des arts graphiques. En 2015, 47 soumissions ont été traitées, pour une somme totale de 352'344.00 CHF. Ces travaux concernent des moyens d'enseignement fribourgeois attribués à des entreprises spécialisées dans le graphisme, l'impression, la reliure, le cartonnage et le conditionnement. Il faut relever que l'adjudication des travaux est tributaire de l'objet à réaliser et de l'équipement de l'entreprise.

### Ateliers protégés

L'OCMS travaille depuis toujours avec quelques ateliers protégés du canton pour la production, l'assemblage ou le conditionnement de certains articles pédagogiques destinés aux écoles.

### Suisse romande

#### Conférence intercantonale de l'instruction publique de la Suisse romande et du Tessin (CIIP)

Dans le domaine des moyens d'enseignement, l'OCMS travaille en étroite collaboration avec la Commission pour la production et la distribution des moyens scolaires (COMOS). Cette dernière est composée des responsables des offices du matériel scolaire de chaque canton romand (Genève, Vaud, Valais, Neuchâtel, Jura, Berne francophone et Fribourg). Membre de la CIIP, la COMOS

### Grafische Betriebe des Kantons

Jedes Jahr beauftragt die KLVG mehrere Unternehmen (hauptsächlich in der grafischen Industrie) im Kanton Freiburg mit verschiedenen Arbeiten: 2015 wurden so insgesamt 47 Aufträge für einen Gesamtbetrag von 352'344.00 CHF vergeben. Diese Aufträge zur Produktion von freiburgischen Lehrmitteln wurden an spezialisierte Unternehmen im Bereich grafischer Gestaltung, Druck, Einband, Kartonage und Verpackung erteilt. Die Vergabe der Aufträge hängt dabei jeweils vom Auftragsobjekt und von der Ausstattung des Betriebs ab.

### Geschützte Werkstätten

Die KLVG arbeitet von jeher mit einigen geschützten Werkstätten des Kantons zusammen. Die Zusammenarbeit betrifft die Herstellung von Artikeln, die für die Schulen bestimmt sind.

### Westschweiz

#### Conférence intercantonale de l'instruction publique de la Suisse romande et du Tessin (CIIP)

Im Bereich der Lehrmittel arbeitet die KLVG eng mit der Commission pour la production et la distribution des moyens scolaires (COMOS) zusammen, die sich aus den Lehrmittelverantwortlichen der Westschweizer Kantone (Genf, Waadt, Wallis, Neuenburg, Jura, französischsprachiger Teil von Bern und Freiburg) zusammensetzt. Die COMOS, Mitglied der CIIP, ist

fait partie de l'Unité des moyens d'enseignement romands pour la scolarité obligatoire (UMER-SO). Elle est chargée d'exécuter les décisions de la Conférence en matière de réalisation, de diffusion, de distribution, de gestion de stocks et de réimpression des ressources didactiques et des moyens d'enseignement pour la scolarité obligatoire.

Les membres de la COMOS ont siégé à sept reprises en 2015, pour traiter les dossiers suivants:

- bilan de fonctionnement de la commission et de ses activités durant la période 2012-2015 et préparation de la période administrative suivante (2016-2019);
- conseil technique en vue de la réalisation du MER «Sciences de la nature 9<sup>H</sup>-11<sup>H</sup>»;
- réalisation du MER «Français-Grammaire – Texte et Langue – Aide-mémoire, savoirs grammaticaux et ressources théoriques pour les élèves du cycle 2» (paru en mars 2015);
- travaux liés au stockage, à la réimpression, la diffusion et la distribution des moyens d'enseignement et ressources didactiques existantes;
- participation active, par le biais de son membre fribourgeois, aux travaux de la Commission de gestion chargée d'examiner et de préavisier, à l'intention de l'Assemblée plénière de la CIIP, les comptes annuels, le budget et le plan financier pluriannuel.

Le montant des achats de moyens romands par l'OCMS auprès de la CIIP durant l'année 2015 s'élève à 1'047'413.00 CHF.

La part du canton de Fribourg dans le cadre des travaux de production et de réimpression en 2015, représente un montant de 124'655.00 CHF pour l'industrie cantonale.

### Groupement d'intérêt pour l'achat des fournitures scolaires (GRAFOUS)

L'OCMS travaille en étroite collaboration avec les différents offices romands du matériel scolaire (Berne, Genève, Jura, Neuchâtel, Valais et Vaud) pour un approvisionnement commun de fournitures scolaires.

Cette activité comporte plusieurs avantages:

- standardisation des fournitures dans plusieurs cantons;
- sécurité d'approvisionnement accrue grâce à un volume de stockage plus élevé pour chaque produit;
- mise en commun des volumes cantonaux pour un marché groupé, permettant de meilleures dispositions de la part du marché fournisseur;

Teil der Unité des moyens d'enseignement romands pour la scolarité obligatoire (UMER-SO). Sie ist verantwortlich für die Umsetzung der Entscheidungen der CIIP in den Bereichen Realisierung, Verbreitung, Vertrieb, Lagerverwaltung und Nachdruck von didaktischen Materialien und Lehrmitteln für die obligatorische Schule.

Im Jahr 2015 haben die Mitglieder der COMOS an sieben Sitzungen folgende Geschäfte behandelt:

- Zwischenbilanz der Kommission und ihrer Aufgabebereiche während des Zeitraums 2012–2015 und Vorbereitung der nächsten Amtsdauer (2016–2019)
- Technischer Ratschlag betreffend die Produktion des französischsprachigen Lehrmittels (MER; moyen d'enseignement romand) «Sciences de la nature 9<sup>H</sup>–11<sup>H</sup>»
- Produktion des MER «Français-Grammaire – Texte et Langue – Aide-mémoire, savoirs grammaticaux et ressources théoriques pour les élèves du cycle 2» (erschienen im März 2015)
- Lagerung, Nachdruck, Verbreitung und Vertrieb von bereits bestehenden Lehrmitteln und didaktischen Materialien
- Aktive Mitwirkung durch den Präsidenten in der Commission de gestion bei der Erstellung eines Vorgutachtens der Jahresrechnung, des Budgets und des Mehrjahresfinanzplans zuhanden der Plenarversammlung der CIIP

Die KLVG hat im Laufe des Jahres 2015 bei der CIIP französischsprachige Lehrmittel im Wert von 1'047'413.00 CHF eingekauft.

Für die Vergabe von Herstellungs- bzw. Nachdruckarbeiten im Jahr 2015 wurde auch der Kanton Freiburg berücksichtigt, was der Industrie des Kantons Einnahmen in der Höhe von 124'655.00 CHF einbrachte.

### Groupement d'intérêt pour l'achat des fournitures scolaires (GRAFOUS)

Für den Einkauf von Schulmaterial arbeitet die KLVG eng mit den verschiedenen Westschweizer Lehrmittelverwaltungen der Kantone Bern, Genf, Jura, Neuenburg, Waadt und Wallis zusammen.

Diese Zusammenarbeit bietet mehrere Vorteile:

- Vereinheitlichung des Materials auf der Ebene mehrerer Kantone
- Höhere Versorgungssicherheit dank eines grösseren Lagervolumens pro Produkt
- Bessere Einkaufsbedingungen dank der Zusammenlegung der kantonalen Mengen für einen gemeinsamen Einkauf



- › conditions générales d'approvisionnement améliorées;
- › suivi permanent des conditions économiques.

Les membres se sont rencontrés à trois reprises en 2015 pour traiter les dossiers des différents produits achetés en commun:

- › articles couleur (crayons, feutres, Néocolors, gouache, acrylique);
- › cahiers scolaires et feuilles pour classeur;
- › dictionnaires;
- › calculatrices;
- › carte scolaire suisse (version langue française);
- › machines à laminer avec consommables;
- › machines à relier avec consommables;
- › fournitures plastiques (règles graduées, équerres);
- › pinceaux;
- › ciseaux;
- › aiguise-crayons;
- › aimants et accessoires pour tableaux noirs;
- › diverses fournitures pour les activités créatrices;
- › recherche des possibilités d'élargir l'assortiment des produits communs.

L'Office se tient régulièrement au courant de l'évolution de la situation du marché mondial dans divers secteurs de fournitures scolaires et de produits pour les activités créatrices, pour permettre une comparaison objective des différents marchés et une approche au plus près de la fabrication du produit recherché. De plus, le fait de pouvoir traiter directement avec les fabricants offre plus de sécurité pour un approvisionnement maîtrisé. Chaque canton partage ses connaissances et profite en retour d'un savoir commun.

### **Suisse alémanique**

#### **Interkantonale Lehrmittelzentrale (ILZ)**

L'OCMS est membre de la Verlagsdirektorenkonferenz (VK), conférence des directrices et directeurs des éditions scolaires de 18 cantons et demi-cantons alémaniques et de la Principauté du Liechtenstein. Cette structure fait partie de l'Interkantonale Lehrmittelzentrale (ILZ), instance dans laquelle siège aussi le Service de l'enseignement obligatoire de langue allemande, en charge des aspects pédagogiques et des choix des moyens d'enseignement officiels pour le canton de Fribourg.

- › Bessere allgemeine Versorgungsmodalitäten
- › Stetige Kontrolle der Wirtschaftlichkeit

Die Mitglieder der GRAFOUS sind 2015 dreimal zusammengetreten, um Geschäfte im Zusammenhang mit den gemeinsamen Produkten zu behandeln:

- › Farbartikel (Farbstifte, Filzstifte, Neocolor, Wasserfarben, Acrylfarben)
- › Schulhefte und Ordnerblätter
- › Wörterbücher
- › Taschenrechner
- › Schülerkarte Schweiz (in französischer Sprache)
- › Laminiergeräte mit Folien
- › Heftgeräte mit Folien
- › Kunststoffartikel (Lineale und Winkel)
- › Pinsel
- › Scheren
- › Spitzer
- › Magnete und Wandtafelzubehör
- › Verschiedene Artikel für kreatives Gestalten
- › Suche nach Erweiterungsmöglichkeiten des gemeinsamen Sortiments

Die Lehrmittelverwaltung informiert sich fortlaufend über die weltweite Marktentwicklung der verschiedenen Arten von Schulmaterial sowie der Produkte für kreatives Gestalten, um die Marktangebote vergleichen und die Produkte nach Möglichkeit direkt beim Hersteller beschaffen zu können. Zudem garantieren direkte Geschäftsbeziehungen zu den Herstellern eine grössere Versorgungssicherheit.

In der GRAFOUS bringt jeder Kanton seine Erfahrungen ein und kann im Gegenzug vom gemeinsamen Know-how profitieren.

### **Deutschschweiz**

#### **Interkantonale Lehrmittelzentrale (ILZ)**

Die KLVG ist Mitglied der Verlagskonferenz (VK), d.h. der Konferenz der Leiterinnen und Leiter der Lehrmittelverlage bzw. Lehrmittelstellen von 18 Deutschschweizer Kantonen und Halbkantonen sowie des Fürstentums Liechtenstein. Die VK ist Teil der Interkantonalen Lehrmittelzentrale (ILZ), in der auch das Amt für deutschsprachigen obligatorischen Unterricht vertreten ist. Dieses ist zuständig für die pädagogischen Aspekte und die Wahl der offiziellen Lehrmittel für den Kanton Freiburg.

---

Les membres de cette conférence se sont réunis à quatre reprises au cours de l'année 2015 pour aborder les thématiques suivantes:

- > prestations des offices cantonaux responsables des moyens d'enseignement dans le cadre de l'accord sur les conditions de livraison de l'ILZ;
- > suivi de l'évolution du marché des moyens d'enseignement en 2015;
- > ventes de moyens d'enseignement entre cantons et informations y relatives;
- > suivi de l'évolution de l'arrivée sur le marché des ouvrages didactiques numériques; certains cantons participent de manière active à la production et à la vente de ces moyens d'enseignement.

Die Mitglieder der VK haben 2015 an vier Sitzungen folgende Themen behandelt:

- > Informationsaustausch über die Aktivitäten der Direktion der ILZ an der Deutschschweizer Erziehungsdirektoren-Konferenz (D-EDK)
- > Beobachtung der Marktentwicklung für Lehrmittel im Jahr 2015
- > Informationsaustausch über den Verkauf von Lehrmitteln zwischen den Kantonen
- > Evaluation der ersten Erfahrungen mit elektronischen Lehrmitteln; in gewissen Kantonen werden bereits aktiv elektronische Lehrmittel hergestellt und vertrieben.

---

## Comptes 2015

---

### Chiffres / statistiques / commentaires

---

#### Bilan

##### Actifs circulants et Actifs immobilisés

Les actifs circulants diminuent de 22'339.19 CHF par rapport à 2014. L'investissement auprès de la CIIP / UMER-SO pour la production des moyens d'enseignement romands, qui se monte à 713'835.00 CHF au 31.12.2015, prive l'OCMS d'une partie de ses liquidités. Sous Actifs immobilisés, les amortissements pour les immobilisations corporelles et le bâtiment se montent à 80'013.33 CHF.

---

## Jahresrechnung 2015

---

### Zahlen / Statistiken / Kommentare

---

#### Bilanz

##### Umlaufvermögen und Anlagevermögen

Im Vergleich zum Jahr 2014 hat sich das Umlaufvermögen um 22'339.19 CHF verringert. Die Investitionen für die Lehrmittelproduktion der CIIP/UMER-SO, die sich per 31.12.2015 auf 713'835.00 CHF belaufen, blockieren einen Teil der flüssigen Mittel der KLVG. Die Abschreibungen für die Immobilien Sachanlagen und das Gebäude belaufen sich auf 80'013.33 CHF.



### Capitaux étrangers et Capitaux propres

Au cours des 127 ans de son existence, l'OCMS a toujours réussi à se procurer le capital nécessaire pour assurer son fonctionnement et son évolution. Les capitaux étrangers sont surtout à long terme, et se composent de provisions faites, d'une part pour la production des moyens d'enseignement, d'autre part pour le renouvellement des équipements, l'entretien et la rénovation de ses infrastructures.

Le rapport entre les capitaux propres et le total du bilan est de 77.3%. Il montre que l'OCMS évolue dans une situation financière saine. Le capital correspond au capital de dotation généralement octroyé aux entreprises de droit public.

### Compte de résultat

#### Produits

L'Office a réalisé un chiffre d'affaires total de 7'971'502.19 CHF, égal à celui de 2014, malgré une baisse du prix de vente sur plus de 350 articles, due principalement à la variation du taux de change EURO-CHF.

#### Charges

Une diminution des charges de matières et de marchandises de 178'430.00 CHF découle principalement de la variation du taux de change EURO-CHF.

Les charges administratives ont augmenté de 57'889.71 CHF, soit une progression de 3.2%. Cette hausse est due au paiement 2015 et à la réserve des frais jusqu'en août 2017 du pont AVS pour un collaborateur parti à la retraite anticipée en octobre 2014.

#### Résultat

Le bénéfice avant amortissement s'élève à 282'176.42 CHF. Il est supérieur à celui de l'exercice précédent et témoigne du développement stable des activités de l'OCMS.

### Fremdkapital und Eigenmittel

Während der 127 Jahre ihres Bestehens ist es der KLVG stets gelungen, das Kapital zur Finanzierung ihres Geschäftsbetriebs und ihrer Entwicklung selbst zu beschaffen. Das langfristige Fremdkapital besteht in erster Linie aus Rückstellungen für die Herstellung von kantons-spezifischen französisch- oder deutschsprachigen Lehrmitteln, für die Erneuerung der Installationen sowie für Unterhalt und Erneuerung der Infrastruktur.

Das Verhältnis zwischen Eigenmitteln und Bilanzsumme, das bei 77.3% liegt, bescheinigt der KLVG eine gesunde Finanzlage. Das Eigenkapital entspricht dem Ausstattungskapital, das öffentlich-rechtlichen Unternehmen in der Regel gewährt wird.

### Erfolgsrechnung

#### Erträge

Die KLVG hat 2015 einen Jahresumsatz von 7'971'502.19 CHF erwirtschaftet, fast identisch mit dem Vorjahr. Trotz einer Preissenkung bei mehr als 350 Artikeln ist diese Stagnation hauptsächlich auf die starke Aufwertung des Schweizerfrankens gegenüber dem Euro zurückzuführen.

#### Aufwand

Der Rückgang des Material- und Warenaufwands um 178'430.00 CHF liegt hauptsächlich in der Änderung des EUR-CHF-Wechselkurses begründet.

Der Verwaltungsaufwand stieg um 57'889.71 CHF, was eine Zunahme von 3.2% im Vergleich zum Vorjahr ausmacht. Ein wesentlicher Teil der Mehrkosten wurde dadurch verursacht, dass ein Mitarbeiter im Oktober 2014 frühzeitig pensioniert wurde und im Jahr 2015 Rückstellungen getätigt wurden, mit denen bis im August 2017 diesem Mitarbeiter die geschuldete Überbrückungsrente bezahlt wird.

#### Ergebnis

Der Gewinn vor Abschreibungen beläuft sich 2015 auf 282'176.42 CHF. Er ist höher als im Vorjahr und zeugt von der stabilen Entwicklung der KLVG.

# Rapport de l'organe de révision Bericht der Revisionsstelle



Société fiduciaire d'expertises et de révision – Conseils juridiques et fiscaux

## Rapport de l'organe de révision à l'attention de la Direction de l'instruction publique, de la culture et du sport

Monsieur le Conseiller d'Etat,  
Mesdames,  
Messieurs,

En notre qualité d'organe de révision, nous avons contrôlé les comptes annuels (bilan, compte de profits et pertes et annexe) de l'Office cantonal du matériel scolaire, Fribourg, pour l'exercice arrêté au 31 décembre 2014.

La responsabilité de l'établissement des comptes annuels incombe au Conseil d'administration alors que notre mission consiste à contrôler ces comptes. Nous attestons que nous remplissons les exigences légales d'agrément et d'indépendance.

Notre contrôle a été effectué selon la Norme suisse relative au contrôle restreint. Cette norme requiert de planifier et de réaliser le contrôle de manière telle que des anomalies significatives dans les comptes annuels puissent être constatées. Un contrôle restreint englobe principalement des auditions, des opérations de contrôle analytiques ainsi que des vérifications détaillées appropriées des documents disponibles dans l'entreprise contrôlée. En revanche, des vérifications des flux d'exploitation et du système de contrôle interne ainsi que des auditions et d'autres opérations de contrôle destinées à détecter des fraudes ne font pas partie de ce contrôle.

Lors de notre contrôle, nous n'avons pas rencontré d'élément nous permettant de conclure que les comptes annuels ainsi que la proposition concernant l'emploi du bénéfice ne sont pas conformes à la loi du 13 septembre 2007 sur l'Office cantonal du matériel scolaire (LOCMS).

Fribourg, le 26 janvier 2015

FIDUCONSULT SA

Philippe Menoud  
Expert-réviseur agréé  
(réviseur responsable)

Alain Vez

Annexe: comptes annuels

## Bericht der Revisionsstelle an die Direktion für Erziehung, Kultur und Sport

Sehr geehrter Herr Staatsrat  
Sehr geehrte Damen und Herren

Als Revisionsstelle haben wir die Jahresrechnung (Bilanz, Erfolgsrechnung und Anhang) der Kantonalen Lehrmittelverwaltung, Freiburg, für das am 31. Dezember 2014 abgeschlossene Geschäftsjahr geprüft.

Für die Jahresrechnung ist der Verwaltungsrat verantwortlich, während unsere Aufgabe darin besteht, diese zu prüfen. Wir bestätigen, dass wir die gesetzlichen Anforderungen hinsichtlich Zulassung und Unabhängigkeit erfüllen.

Unsere Revision erfolgte nach dem Schweizer Standard zur Eingeschränkten Revision. Danach ist diese Revision so zu planen und durchzuführen, dass wesentliche Fehlaussagen in der Jahresrechnung erkannt werden. Eine Eingeschränkte Revision umfasst hauptsächlich Befragungen und analytische Prüfungshandlungen sowie den Umständen angemessene Detailprüfungen der beim geprüften Unternehmen vorhandenen Unterlagen. Dagegen sind Prüfungen der betrieblichen Abläufe und des internen Kontrollsystems sowie Befragungen und weitere Prüfungshandlungen zur Aufdeckung deliktischer Handlungen oder anderer Gesetzesverstösse nicht Bestandteil dieser Revision.

Bei unserer Revision sind wir nicht auf Sachverhalte gestossen, aus denen wir schliessen müssten, dass die Jahresrechnung sowie der Antrag über die Verwendung des Bilanzgewinns nicht dem Gesetz vom 13. September 2007 über die Kantonale Lehrmittelverwaltung (KLVG) entsprechen.

Freiburg, 26. Januar 2015

FIDUCONSULT AG

Philippe Menoud  
Zugelassener Revisionsexperte  
(Leitender Revisor)

Alain Vez

Beilage: Jahresrechnung

Rue des Pilettes 3 Case postale 144 CH-1705 Fribourg  
Téléphone 026 422 72 00 Téléfax 026 422 72 80 E-mail: fiduconsult@fiduconsult.ch

Member of EuraAudit International

Membre de la CHAMBRE FIDUCIAIRE

## Bilan

## Bilanz

|  | 2015                | 2014                |                                    |
|--|---------------------|---------------------|------------------------------------|
| <b>ACTIFS</b>  |                     |                     | <b>AKTIVEN</b>                     |
| <b>Actifs circulants</b>   |                     |                     | <b>Umlaufvermögen</b>              |
| <b>Trésorerie</b>  |                     |                     | <b>Flüssige Mittel</b>             |
| Caisse   | 4'782.80            | 4'822.19            | Kasse                              |
| Poste  | 275'583.85          | 51'361.88           | Postkonto                          |
| Banque   | 31'761.15           | 18'116.45           | Bankkonto                          |
| c/c Trésorerie d'Etat  | 2'117'550.30        | 2'393'377.80        | Konto beim Staat                   |
| Créances résultant de ventes<br>et de prestations envers des tiers | 214'761.40          | 218'974.85          | Forderungen gegenüber Dritten      |
| Stock  | 1'340'000.00        | 1'320'000.00        | Vorräte, Lager                     |
| Actifs de régularisation   | 7'380.70            | 7'377.15            | Rechnungsabgrenzung                |
|  | <u>3'991'820.20</u> | <u>4'014'030.32</u> |                                    |
| <b>Actifs immobilisés</b>  |                     |                     | <b>Anlagevermögen</b>              |
| <b>Immobilisations financières</b>                                 |                     |                     | <b>Finanzanlagen</b>               |
| Crédits d'investissement CIIP/UMER-SO                              | 713'835.00          | 410'159.00          | Investitionskredite CIIP/UMER-SO   |
| <b>Immobilisations corporelles</b>                                 |                     |                     | <b>Sachanlagen</b>                 |
| Machines   | 19'353.67           | 12'682.50           | Maschinen                          |
| Mobilier   | 70'541.92           | 74'815.00           | Mobilier                           |
| Installation et agencement   | 26'904.38           | 35'872.50           | Einrichtung                        |
| Immeuble   | 985'920.00          | 1'027'000.00        | Immobilie Sachanlagen              |
|  | <u>1'816'554.97</u> | <u>1'560'529.00</u> |                                    |
| <b>TOTAL ACTIFS</b>  | <b>5'808'375.17</b> | <b>5'574'559.32</b> | <b>TOTAL DER AKTIVEN</b>           |
| <b>PASSIFS</b>   |                     |                     | <b>PASSIVEN</b>                    |
| <b>Capitaux étrangers à court terme</b>                            |                     |                     | <b>Kurzfristiges Fremdkapital</b>  |
| Autres dettes à court terme envers des tiers                       | 72'422.95           | 82'668.05           | Schulden gegenüber Dritten         |
| Passifs de régularisation  | 67'004.17           | 25'106.31           | Passive Rechnungsabgrenzung        |
|  | <u>139'427.12</u>   | <u>107'774.36</u>   |                                    |
| <b>Capitaux étrangers à long terme</b>                             |                     |                     | <b>Langfristiges Fremdkapital</b>  |
| <i>Provisions à long terme</i>                                     |                     |                     | <i>Langfristige Rückstellungen</i> |
| pour éditions  | 650'000.00          | 600'000.00          | für neue Editionen                 |
| pour renouvellement équipements                                    | 60'000.00           | 60'000.00           | für Installationen                 |
| pour renouvellement façade   | 400'000.00          | 400'000.00          | für Fassadenrenovation             |
| autre provision  | 70'000.00           | 70'000.00           | andere Rückstellung                |
|  | <u>1'180'000.00</u> | <u>1'130'000.00</u> |                                    |
| <b>Capitaux propres</b>  |                     |                     | <b>Eigenmittel</b>                 |
| Capital  | 3'000'000.00        | 3'000'000.00        | Eigenkapital                       |
| <i>Réserves</i>  |                     |                     | <i>Reserven</i>                    |
| Réserve légale issue du bénéfice                                   | 1'274'400.00        | 1'264'400.00        | Gewinnrücklage                     |
| <b>Bénéfice au bilan</b>   |                     |                     | <b>Bilanzgewinn</b>                |
| Bénéfice reporté   | 12'384.96           | 13'029.80           | Gewinn-/ Verlustvortrag            |
| Bénéfice de l'exercice   | 202'163.09          | 59'355.16           | Jahresgewinn                       |
|  | <u>4'488'948.05</u> | <u>4'336'784.96</u> |                                    |
| <b>TOTAL PASSIFS</b>   | <b>5'808'375.17</b> | <b>5'574'559.32</b> | <b>TOTAL DER PASSIVEN</b>          |

## Compte d'exploitation

## Erfolgsrechnung

|  | 2015                | 2014                |  |
|--|---------------------|---------------------|--|
| Chiffre d'affaires résultant des ventes et des prestations | 7'971'502.19        | 7'974'480.61        | Ertrag aus Verkäufen und anderen Leistungen  |
| Variation de stocks de produits finis                      | 20'000.00           | 20'000.00           | Bestandesänderungen an fertigen Erzeugnissen |
| Escomptes reçus  | 19'083.61           | 20'806.86           | Rabatte                                      |
| Autres charges et produits                                 | 102.55              | 1'347.55            | Andere Erträge                               |
| Charges matières et marchandises                           | (5'916'246.82)      | (6'074'676.79)      | Material- + Warenaufwand                     |
| <b>Marge brute</b>   | <b>2'094'441.53</b> | <b>1'921'958.23</b> | <b>Bruttoertrag</b>                          |
| Frais de personnel   | (1'406'347.75)      | (1'372'123.85)      | Personalaufwand                              |
| Frais de locaux  | (125'412.30)        | (129'512.50)        | Aufwand für Lokale                           |
| Frais d'entretien machines/mobilier                        | (30'689.98)         | (18'719.30)         | Unterhalt Maschinen + Mobiliar               |
| Assurances   | (4'481.25)          | (4'670.00)          | Versicherungsbeiträge                        |
| Frais de ventes  | (98'592.12)         | (85'118.79)         | Verkaufsspesen                               |
| Frais de bureau  | (43'154.56)         | (49'823.22)         | Bürospesen                                   |
| Frais informatiques  | (95'806.25)         | (84'149.60)         | Informatikaufwand                            |
| Publicité, catalogues                                      | (11'905.60)         | (11'370.95)         | Werbung, Kataloge                            |
| Honoraires et frais d'administration                       | (31'362.51)         | (34'374.40)         | Honorare / administrativer Aufwand           |
| Amortissement  | (80'013.33)         | (83'927.15)         | Abschreibungen                               |
| <b>Bénéfice d'exploitation avant intérêts</b>              | <b>166'675.88</b>   | <b>48'168.47</b>    | <b>Betriebsgewinn ohne Zinsen</b>            |
| Produits financiers  | 35'487.21           | 11'186.69           | Ertragszinsen                                |
| <b>Bénéfice de l'exercice</b>                              | <b>202'163.09</b>   | <b>59'355.16</b>    | <b>Jahresgewinn</b>                          |

## Mandat de prestations

Le mandat de prestations approuvé par le Conseil d'Etat est valable pour la période administrative 2013-2017. Il fixe les objectifs et oriente la concrétisation des dispositions de la loi du 13 septembre 2007 de l'Office cantonal du matériel scolaire (LOCMS). Ces exigences servent de base au Conseil d'administration et à la direction pour déterminer les objectifs opérationnels de l'entreprise.

Il convient de relever que le Conseil d'administration de l'OCMS a décidé d'ajouter un point supplémentaire (\*) suite à l'acceptation par le Grand Conseil de la nouvelle loi scolaire.

Le mandat de prestations 2013-2017 approuvé par le Conseil d'Etat le 20 août 2013 comprend les points suivants:

- › accomplir ses tâches et fournir des prestations en adéquation avec les attentes de la clientèle et conformément à la loi du 13.09.2007 (LOCMS; RSF 413.4.1);
- › offrir une qualité constante de ses prestations;
- › veiller à la satisfaction de la clientèle;
- › garantir des prix compétitifs;
- › assurer la pérennité de l'entreprise;
- › poursuivre le développement des instruments nécessaires à une gestion selon les principes de l'économie d'entreprise;
- › approvisionner les écoles avec des produits qui tiennent compte des principes du développement durable;
- › garantir en permanence à hauteur de 95% minimum les prestations de base (mise à disposition des moyens d'enseignement et fournitures) pour l'école obligatoire;
- › accroître son chiffre d'affaires;
- › définir la position de l'OCMS pour l'approvisionnement des écoles en matériel didactique informatique, de concert avec la DICS, le Centre fri-tic et les communes;
- › mener une étude de faisabilité en vue d'un développement des prestations pour approvisionner les écoles avec des nouveaux produits: bois, plexi, pierre, métal, etc.;
- › garantir la sécurité et la pérennité du système informatique de l'OCMS;
- › assurer le préfinancement de la production des moyens d'enseignement à la CIIP (UMER-SO), sur la base d'un contrat ad hoc avec la DICS;
- › examiner les possibilités d'améliorer les relations intercantionales;
- › \* intégrer les conséquences de la mise en œuvre de la nouvelle loi scolaire.

Pour l'évaluation de la qualité d'exécution du mandat et conformément à l'article 21 alinéa 1 de la LOCMS, le présent rapport de gestion décrit un troisième état de situation pour 2015.

## Leistungsauftrag

Der vom Staatsrat unterzeichnete Leistungsauftrag gilt für die Amtsdauer 2013–2017. Er setzt die Ziele für diese Zeitspanne fest und regelt die Umsetzung der Bestimmungen des Gesetzes vom 13. September 2007 über die Kantonale Lehrmittelverwaltung (KLVG). Diese Anforderungen dienen dem Verwaltungsrat und der Direktion als Grundlage zur Festlegung der Betriebsziele des Unternehmens.

NB: Der Verwaltungsrat der KLVG hat die Aufnahme eines zusätzlichen Punktes (\*) beschlossen, nachdem das neue Freiburger Schulgesetz durch den Grossen Rat verabschiedet wurde.

Der Leistungsauftrag 2013–2017 umfasst folgende Punkte:

- › Erfüllung der Aufgaben und Leistungen gemäss den Erwartungen der Kundschaft sowie in Übereinstimmung mit dem Gesetz vom 13.09.2007 (KLVG; SGF 413.4.1)
- › Anbieten einer konstanten Leistungsqualität
- › Zufriedenstellen der Kundschaft
- › Gewährleistung von wettbewerbsfähigen Preisen
- › Sicherung des Fortbestands des Unternehmens
- › Weiterführung der Entwicklung von Instrumenten, die eine Verwaltung nach betriebswirtschaftlichen Grundsätzen ermöglichen
- › Versorgung der Schulen mit Produkten, welche die Grundsätze der nachhaltigen Entwicklung berücksichtigen
- › Kontinuierliche Gewährleistung der Grundleistungen (Bereitstellung von Lehrmitteln und Schulmaterial) für den obligatorischen Unterricht zu mindestens 95%
- › Steigerung des Umsatzes
- › Klärung des Aufgabenbereichs der KLVG, was Lehrmittel im Gebiet der neuen Informations- und Kommunikationstechnologien betrifft, im Dialog mit der EKSD, mit der Fachstelle fri-tic und den Gemeinden
- › Durchführung einer Machbarkeitsstudie zum Ausbau der Produktpalette, um den Schulen neue Materialien anbieten zu können: Holz, Plexiglas, Stein, Metall u.a.
- › Gewährleistung der Sicherheit und Stabilität des Informatiksystems der KLVG
- › Sicherung der Vorfinanzierung der Lehrmittelproduktion der CIIP (UMER-SO) auf der Grundlage eines Adhoc-Vertrages mit der EKSD
- › Suche nach Verbesserungsmöglichkeiten der interkantonalen Beziehungen und Zusammenarbeit
- › Klärung der Konsequenzen aus der Umsetzung des neuen Schulgesetzes\*

Zur Beurteilung der Qualität der Ausführung des Leistungsauftrags gemäss Art. 21 Abs. 1 KLVG gibt dieser Jahresbericht einen dritten Lagebericht.



---

# Rapport d'exécution 2015

---

## Objectifs généraux

---

Accomplir ses tâches et fournir des prestations en adéquation avec les attentes de la clientèle, conformément à la loi du 13 septembre 2007 de l'Office cantonal du matériel scolaire (LOCMS ; 413.4.1).

Cet objectif comporte deux éléments, à savoir l'orientation clientèle et la conformité à la loi.

### Orientation clientèle

L'orientation clientèle est une préoccupation constante et de première importance pour l'ensemble des collaboratrices et des collaborateurs de l'OCMS qui se soucient de mettre à disposition des produits de bonne qualité aux meilleures conditions.

Le personnel de l'OCMS travaille toujours de manière consciencieuse pour servir au mieux la clientèle, dans une structure qui permet d'exécuter toutes les tâches dans des conditions optimales.

Des travaux pour améliorer le shop en ligne en vue de le rendre plus convivial pour la clientèle ont été travaillés et exécutés. Le nombre de ventes en ligne a augmenté de 11.4% par rapport à l'année précédente pour atteindre 1'628 commandes.

La clientèle ayant exprimé le souhait que l'OCMS puisse livrer aux écoles certains articles en plus de l'offre déjà à disposition, plus de 420 nouveaux produits ont été ajoutés en 2015, principalement dans les domaines des activités créatrices et des jeux didactiques.

### Conformité à la loi

Conformément à la loi qui régit l'OCMS, le matériel d'enseignement et les fournitures scolaires requis par la DICS ont constamment été tenus à disposition des écoles pour répondre à leurs demandes.

Durant l'année 2015, l'OCMS a livré l'intégralité du matériel d'enseignement et des fournitures scolaires commandés à toutes les écoles et à tous les établissements officiels faisant partie de la scolarité obligatoire.

A leur demande, il a également fourni certains articles dans les établissements du secondaire II, les hautes écoles spécialisées (HES) et les écoles professionnelles.

L'OCMS a répondu à toutes les sollicitations en provenance de la DICS et a collaboré de manière active, dans

# Bericht über die Ausführung des Leistungsauftrags 2015

---

## Allgemeine Ziele

---

Erfüllung der Aufgaben und Leistungen gemäss den Erwartungen der Kundschaft sowie in Übereinstimmung mit dem Gesetz vom 13. September 2007 über die Kantonale Lehrmittelverwaltung (KLVG; SGF 413.4.1)

Dieses Ziel umfasst zwei Aspekte: einerseits die Orientierung an den Erwartungen der Kundschaft, andererseits die Gesetzeskonformität.

### Die Kundenorientierung

Die Erfüllung der Erwartungen der Kundschaft ist seit jeher ein grosses Anliegen der KLVG, deren Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter stets darum bemüht sind, hochwertige Produkte zu optimalen Bedingungen anzubieten.

Das Personal der KLVG gibt in einem Arbeitsumfeld, das optimale Abläufe ermöglicht, konstant sein Bestes, um die Kundschaft zufriedenzustellen.

Die bereits im Vorjahr geplanten Optimierungsarbeiten für den E-Shop wurden durchgeführt und abgeschlossen. Die Anzahl der Online-Verkäufe stieg um 11.4% im Vergleich zum Vorjahr; insgesamt wurden 1'628 Bestellungen abgewickelt.

Im Jahr 2015 hat die KLVG ihre Produktpalette zur Direktauslieferung an die Schulen um über 420 neue Produkte erweitert, welche von Kunden gewünscht worden waren (vorwiegend Artikel für kreatives Gestalten sowie Lernspiele).

### Gesetzeskonformität

Wie gesetzlich vorgeschrieben, hat die KLVG jederzeit die von der EKSD geforderten Lehrmittel und Schulmaterialien für die Schulen bereitgestellt, um deren Bedürfnissen entsprechen zu können.

Während des Jahres 2015 konnte die KLVG den Schulen und weiteren öffentlichen Einrichtungen sämtliche Bestellungen liefern.

Auf Verlangen hat sie zudem die Schulen der Sekundarstufe II, die Fachhochschulen (FH) und die Berufsfachschulen mit bestimmten Artikeln beliefert. Die KLVG hat alle Forderungen der EKSD erfüllt und in verschiedenen Bereichen, insbesondere beim Lehrmitteleinkauf, aktiv mit vergleichbaren



divers domaines, achats de moyens d'enseignement notamment, avec plusieurs établissements similaires en Suisse.

#### Offrir une qualité constante de ses prestations

En 2015, l'OCMS a opéré 25'775 ventes et rédigé 590 notes de crédits, suite à des retours marchandises, dus à des erreurs de la part de l'OCMS et de la clientèle.

Près de 210 articles ont été retirés de l'assortiment de l'OCMS en 2015, soit en raison de la qualité devenue insatisfaisante, soit par manque d'intérêt de la clientèle ; ils représentent 1.7% d'un total de plus de 8'850 articles.

#### Veiller à la satisfaction de la clientèle

L'augmentation du nombre de ventes et les très rares réclamations déposées à l'OCMS incitent à penser que la clientèle se montre, d'une manière générale, satisfaite des prestations de l'entreprise.

Institutionen in der restlichen Schweiz zusammengearbeitet.

#### Anbieten einer konstanten Leistungsqualität

Im Jahr 2015 hat die KLVG insgesamt 25'775 Verkäufe abgewickelt. In derselben Zeitspanne mussten 590 Gutschriften aufgrund von Warenrücksendungen vorgenommen werden, bedingt durch Fehllieferungen seitens der KLVG oder durch Bestellfehler seitens der Kundschaft.

Rund 210 Artikel wurden 2015 aufgrund mangelhafter Qualität oder mangelnden Interesses der Kundschaft aus dem Sortiment genommen, was nur gerade 1.7% der über 8'850 Artikel ausmacht.

#### Zufriedenstellung der Kundschaft

Die Steigerung der Verkaufsmengen sowie die geringe Zahl an Reklamationen, die bei der KLVG eingegangen





Un deuxième sondage sur la satisfaction de la clientèle sera effectué dans le cadre du mandat de prestations OCMS 2013-2017.

sind, lassen daraus schliessen, dass die Kundschaft mit den Leistungen des Unternehmens allgemein zufrieden ist.

Im Rahmen des Leistungsauftrags 2013–2017 ist die Durchführung einer zweiten Umfrage zur Kundenzufriedenheit geplant.

#### Garantir des prix compétitifs

Les sources d'approvisionnement sont essentiellement suisses, l'OCMS privilégiant la proximité avec la fabrication du produit. Seule une petite part de l'assortiment provient de l'étranger, notamment lorsque les conditions d'approvisionnement dans notre pays ne sont pas garanties.

La politique de vente de l'OCMS se base sur la garantie d'offrir les meilleures conditions possibles aux écoles fribourgeoises. Une comparaison des conditions pour deux articles semblables n'est possible qu'à qualité égale.

#### Gewährleistung von wettbewerbsfähigen Preisen

Die angebotenen Produkte werden in erster Linie in der Schweiz beschafft, da die KLVG stets bemüht ist, so nah wie möglich an der Fabrikationsquelle des Produkts zu bestellen. Nur ein kleiner Teil des Sortiments stammt aus dem Ausland; meist sind dies Produkte, für welche die Versorgungsbedingungen in der Schweiz nicht garantiert werden könnten.

Die Verkaufspolitik der KLVG verfolgt den Grundsatz, den Freiburger Schulen die bestmöglichen Bedingungen zu bieten. Hierbei ist zu unterstreichen, dass die



L'Office ne pratique pas de conditions de vente différentes en fonction des volumes, au contraire de l'économie privée. Effectivement, une école ne comptant, par exemple, que 5 classes, obtient les mêmes conditions qu'une école voisine dont le volume de commande couvre 25 classes. L'OCMS fixe le prix des articles en février de chaque année, prix qui reste valable jusqu'en février de l'année suivante. Le prix de vente de plus de 350 articles a pu être baissé en raison de la variation du taux de change EURO-CHF. En revanche, il a fallu le monter pour environ 30 produits en raison de l'augmentation du prix d'achat. Le nombre des ventes en magasin a baissé de 0.9% et celui du site internet a augmenté de 11.4%, ce qui nous permet d'affirmer que l'offre OCMS est intéressante et compétitive.

#### Assurer la pérennité de l'entreprise

Les résultats des comptes 2015 montrent que la pérennité de l'entreprise est assurée.

### Objectifs particuliers

#### Poursuivre le développement des instruments nécessaires à une gestion selon les principes de l'économie d'entreprise

Le bilan et le compte d'exploitation sont produits selon les principes de l'économie d'entreprise et proposent une vision claire des flux de capitaux.

Des statistiques régulières sont établies à l'aide du système informatique de gestion de l'entreprise. Elles permettent de suivre au plus près l'évolution du fonctionnement de l'OCMS et de son marché spécifique.

Le magasin en ligne sur le site internet est toujours retravaillé en fonction de la demande de la clientèle pour faciliter son emploi.

Les catalogues informatisés pour les grandes commandes permettent un travail plus rationnel comportant moins de risques d'erreurs.

#### Approvisionner les écoles avec des produits qui tiennent compte des principes du développement durable

En 2015, l'OCMS a acheté certains produits qui tiennent compte dans leurs composants, leur fabrication ou leur acheminement, des principes du développement durable, comme par exemple:

Verkaufsbedingungen zweier ähnlicher Artikel nur bei gleicher Qualität verglichen werden können.

Im Gegensatz zur Privatwirtschaft wendet die Lehrmittelverwaltung keine von der Bestellmenge abhängigen Verkaufsbedingungen an. So erhält eine Schule, die z.B. nur 5 Klassen umfasst, die gleichen Bedingungen wie eine Schule, deren Bestellmenge 25 Klassen abdeckt.

Die KLVG bestimmt die Artikelpreise jeweils im Februar. Diese Preise bleiben gültig bis Februar des folgenden Jahres. Bei über 350 Artikeln konnten aufgrund des veränderten EUR-CHF-Wechselkurses die Preise gesenkt werden. Bei ca. 30 Produkten wurden dagegen aufgrund einer Erhöhung der Einkaufspreise die Preise nach oben angepasst.

Die Anzahl der Ladenverkäufe sank um 0.9%, während diejenige über den E-Shop um 11.4% anstieg; dies beweist, dass das Angebot der KLVG attraktiv und wettbewerbsfähig ist.

#### Sicherung des Fortbestands des Unternehmens

Die Ergebnisse des Geschäftsjahres 2015 zeigen, dass der Fortbestand des Unternehmens gesichert ist.

### Besondere Ziele

#### Weiterführung der Entwicklung von Instrumenten, die eine Verwaltung nach betriebs-wirtschaftlichen Grundsätzen ermöglichen

Die Bilanz sowie die Erfolgsrechnung werden nach betriebswirtschaftlichen Grundsätzen erstellt und bieten eine übersichtliche Darstellung der Kapitalflüsse.

Anhand des elektronischen Verwaltungsprogramms des Unternehmens werden regelmässig Statistiken erhoben, die ein genaues Bild der Entwicklung der KLVG sowie ihres spezifischen Marktes ergeben.

Der E-Shop auf unserer Website wird fortlaufend den Bedürfnissen der Kundschaft angepasst und noch benutzerfreundlicher gestaltet.

Die elektronischen Kataloge für die jährlichen Grossbestellungen erlauben ein zeitsparenderes Bestellen mit minimierter Fehlerquote.

#### Versorgung der Schulen mit Produkten, welche die Grundsätze der nachhaltigen Entwicklung berücksichtigen

2015 kaufte die KLVG diverse Produkte, deren Bestandteile, Produktion oder Transportwege die Grundsätze der nachhaltigen Entwicklung berücksichtigen:

- > papier à photocopier recyclé, à base de 100% de papier de récupération;
- > enveloppes, fabriquées à base de papier recyclé à 100%;
- > crayons graphites et couleurs fabriqués à partir de bois FSC;
- > règles et équerres en plastique ABS, procurant plus de sécurité et une durée de vie supérieure aux mêmes articles en fibre de verre traditionnelle;
- > classeurs fabriqués en Suisse (proximité);
- > papier à dessin blanc TCF (fabriqué sans adjonction de chlore);
- > décapant pour pinceaux biodégradable, réutilisable plusieurs fois;
- > colles sans solvants, selon les possibilités du marché;
- > colle blanche: fournisseur de la région bernoise (proximité);
- > produits en plastique PP ou PE: fournisseur de la région bernoise (proximité);
- > boîtes en carton FSC et en copeaux FSC;
- > articles en bois FSC.

L'OCMS procède aux petites et moyennes réparations sur les machines à laminier et à relier. En 2015, 35 réparations ont été effectuées par les services de l'OCMS et 8 machines furent irréparables, dont 5 sous garantie. Ce service n'est plus organisé de manière économique par le marché et bien souvent, les machines endommagées sont tout simplement échangées contre une neuve. L'Office propose également un service entretien-réparation pour les trancheuses à papier et les pistolets à colle. L'OCMS vend beaucoup d'articles au détail favorisant un achat économique pour la clientèle, comme par exemple les crayons couleur, les feutres couleur, les Néocolors et les cartons couleur.

**Garantir en permanence à hauteur de 95% minimum les prestations de base (mise à disposition des moyens d'enseignement et fournitures) pour l'école obligatoire**  
 Durant l'année 2015, l'OCMS a été en mesure de livrer les grandes commandes de l'école obligatoire du canton avant la rentrée scolaire avec des livraisons effectuées à hauteur de 99.5%. Ce résultat, basé sur le nombre d'articles commandés et livrés, montre que l'OCMS a, dans ce cas, atteint son objectif.

- > Recycling-Kopierpapier aus 100% Altpapier
- > Recycling-Briefumschläge aus 100% Altpapier
- > Bleistifte und Farbstifte aus FSC-zertifiziertem Holz
- > Lineale und Winkel aus ABS-Plastik, die höhere Sicherheit und eine längere Lebensdauer versprechen als die herkömmlichen Glasfaserartikel
- > In der Schweiz hergestellte Ordner (kurze Transportwege)
- > Weisses TCF-Zeichnungspapier (chlorfrei gebleicht)
- > Biologisch abbaubarer, mehrfach verwendbarer Pinselreiniger
- > Lösungsmittelfreie Leime, je nach Angebot des Marktes
- > Weissleim: Zulieferer aus der Berner Region (kurze Transportwege)
- > Plastikprodukte aus PP oder PE: Zulieferer aus der Berner Region (kurze Transportwege)
- > FSC-Kartonschachteln sowie FSC-Spandosen
- > Weitere Artikel aus FSC-zertifiziertem Holz

Die KLVG nimmt kleine und mittlere Reparaturen an Laminier- und Heftmaschinen vor; 2015 wurden in der KLVG 35 Reparaturen durchgeführt, in 8 weiteren Fällen waren die Maschinen irreparabel (5 davon innerhalb der Garantie). Kein Hersteller bietet nach Ablauf der Garantie noch Reparaturen an. Selbst eine Maschine, die noch während ihrer Garantielaufzeit defekt wird, wird jeweils viel zu häufig durch eine neue ersetzt. Weiter bietet die KLVG einen Wartungs- und Reparaturdienst für Papierschneidemaschinen und Heissleimpistolen an. Zudem verkauft die KLVG zahlreiche Artikel – wie z.B. Farbstifte, Filzstifte, Neocolor und Farbkartons – auch einzeln, um ihren Kunden unnötige Ausgaben zu ersparen.

**Kontinuierliche Gewährleistung der Grundleistungen (Bereitstellung von Lehrmitteln und Schulmaterial) für den obligatorischen Unterricht zu mindestens 95%**  
 Im Jahr 2015 konnte die KLVG zu Beginn des neuen Schuljahres 99.5% der in den Grossbestellungen der obligatorischen Schulen bestellten Artikel rechtzeitig liefern. Berechnungsgrundlage für diesen Prozentsatz ist die Anzahl bestellter und ausgelieferter Artikel. Das Ergebnis bestätigt, dass die KLVG die oben genannte Zielsetzung des Leistungsauftrags erfüllt hat.



#### Accroître son chiffre d'affaires

Le chiffre d'affaires annuel 2015 est stable par rapport au chiffre d'affaires annuel 2014. Une baisse des prix de vente de 350 produits, due aux variations du taux de change EURO-CHF, est la principale raison de cette stagnation du chiffre d'affaires 2015. Ces fluctuations ne sont pas influençables par l'OCMS.

Par contre, le chiffre d'affaires du magasin a lui augmenté de 1.1% et celui du shop en ligne a régressé de 6.2% en comparaison à l'année précédente.

#### Définir la position de l'OCMS pour l'approvisionnement des écoles en matériel didactique informatique, de concert avec la DICS, le Centre fri-tic et les communes

Cette question sera traitée communément par la DICS, le Centre fri-tic, les communes et l'OCMS dans le cadre de la mise en œuvre de la nouvelle loi scolaire.

#### Mener une étude de faisabilité en vue d'un développement des prestations pour approvisionner les écoles avec des nouveaux produits : bois, plexi, pierre, métal, etc...

Après avoir pris contact avec la « Materialzentrale Basel-Stadt » et visité le « Fachzentrum Gestalten – Erziehungsdepartement des Kantons Basel-Stadt », l'OCMS va prendre contact avec ce dernier pour commander des échantillons standards de bois et de plexi pour proposition aux responsables d'établissements scolaires lors des

#### Steigerung des Umsatzes

Im Vergleich zu 2014 blieb der Jahresumsatz unverändert. Dies ist hauptsächlich auf eine Preissenkung von rund 350 Artikeln aufgrund des veränderten EUR-CHF-Wechselkurses zurückzuführen. Diese Schwankungen liegen ausserhalb des Einflussbereichs der KLVG. Im Gegensatz zum Gesamtumsatz stieg im Vergleich zum Vorjahr der Umsatz im Laden um 1.1%, während derjenige über den E-Shop um 6.2% zurückging.

#### Klärung des Aufgabenbereichs der KLVG, was Lehrmittel im Gebiet der neuen Informations- und Kommunikationstechnologien betrifft, im Dialog mit der EKSD, mit der Fachstelle fri-tic und den Gemeinden

Diese Fragestellung wird – gemeinsam mit der EKSD, der Fachstelle fri-tic und den Gemeinden – im Rahmen der Umsetzung des neuen freiburgischen Schulgesetzes weiter erörtert werden.

#### Durchführung einer Machbarkeitsstudie zum Ausbau der Produktpalette, um den Schulen neue Materialien anbieten zu können: Holz, Plexiglas, Stein, Metall u.a.

Nach einem ersten Kontakt mit der Materialzentrale Basel-Stadt und einem Besuch des « Fachzentrum Gestalten » des Erziehungsdepartementes des Kantons Basel-Stadt, wird die KLVG beim Fachzentrum Holz- und Plexiglas-Standardmuster beschaffen, um diese den Freiburger Schulleiterinnen und Schulleitern bzw. den Administratoren der OS bei der nächsten

---

prochaines rencontres au printemps 2016. Pour les CO, ces produits seront proposés aux administrateurs. Des discussions ont eu lieu avec des spécialistes de la branche Activités créatrices. Il s'avère que l'offre qui devrait être mise à disposition pour la pierre et le métal serait trop importante et poserait des problèmes de stockage d'une part, et d'autre part les besoins sont très différents d'une école à l'autre, voire d'une classe à l'autre. Par contre, il a été demandé à l'OCMS de proposer un linoléum plus tendre en 2e produit, requête qui sera exécutée en 2016. Le contact avec les responsables des activités créatrices sera maintenu.

#### Garantir la sécurité et la pérennité du système informatique de l'OCMS

Une documentation précise décrit les bases, les techniques et l'organisation du système informatique OCMS. Pour garantir la pérennité de ce dernier, le serveur a été remplacé avec l'aide d'un prestataire externe qui a également participé au processus concernant la sécurité des données se trouvant maintenant partiellement hors des murs de l'Office.

Cette même entreprise externe participe activement à l'évolution du système, dans la perspective d'une reprise d'une maintenance totale ultérieure.

#### Assurer le pré-financement de la production des moyens d'enseignement à la CIIP (UMER-SO), sur la base d'un contrat ad hoc avec la DICS

La CIIP produit et vend aux cantons romands des moyens d'enseignement destinés à la scolarité obligatoire et qui correspondent aux exigences du nouveau Plan d'études romand. Cette activité est coordonnée et pilotée par l'Unité des moyens d'enseignement et des ressources didactiques pour la scolarité obligatoire (UMER-SO).

La réalisation et la production de ces nouveaux moyens s'étalent généralement sur plusieurs années et les charges liées à ces travaux sont élevées.

Or, le règlement relatif à la gestion financière de la CIIP, plus précisément au sujet des activités de l'UMER-SO, précise que les charges et les revenus doivent s'équilibrer à l'intérieur de chaque exercice comptable annuel. Pour ce faire, un capital de roulement a été constitué afin de fournir à la CIIP une marge de financement permettant de compenser la fluctuation de ses activités qui s'étend de la conception des moyens à leur vente aux cantons; ce fonds de roulement ne peut toutefois pas excéder 500'000.00

Zusammenkunft im Frühling 2016 vorlegen zu können. Aufgrund von Gesprächen mit Fachpersonen des Bildnerischen und Technischen Gestaltens kristallisierte sich heraus, dass ein umfassendes Angebot von Stein- und Metallmaterialien zu umfangreich wäre und zu Lagerengpässen führen würde; zudem variieren die Bedürfnisse von einer Schule zur anderen (und selbst von einer Klasse zu anderen) sehr stark.

Einen weiteren an die KLVG herangetragen Wunsch, zusätzlich ein weiches Linoleum (für Linschnitte) anzubieten, wird die Lehrmittelverwaltung im Jahr 2016 mit der Erweiterung ihres Produktkatalogs umsetzen. Die KLVG bleibt in Bezug auf dieses Teilziel weiterhin im Austausch mit den Verantwortlichen des Bereichs Bildnerisches und Technisches Gestalten.

#### Gewährleistung der Sicherheit und Stabilität des Informatiksystems der KLVG

In einem detaillierten Dossier sind Grundlagen, technische Möglichkeiten und Aufbau des IT-Systems der KLVG dokumentiert. Die notwendige Erneuerung des Servers wurde zum Anlass genommen, um zusammen mit einem externen Unternehmen die Stabilität des IT-Systems zu konsolidieren. Bei demselben Unternehmen werden auch die geschäftsrelevanten KLVG-Daten in regelmässigen Abständen codiert gesichert.

Dieses externe Unternehmen wurde bei jedem Schritt der Systemerneuerung mit eingebunden, damit es dessen Wartung zu einem späteren Zeitpunkt komplett übernehmen kann.

#### Sicherung der Vorfinanzierung der Lehrmittelproduktion der CIIP (UMER-SO) auf der Grundlage eines Adhoc-Vertrages mit der EKSD

Die CIIP stellt Lehrmittel für den obligatorischen Unterricht gemäss PER (plan d'études romand) her und verkauft diese an die Westschweizer Kantone. Dieses Aufgabenfeld wird von der Unité des moyens d'enseignement et des ressources didactiques pour la scolarité obligatoire (UMER-SO) koordiniert. Die Konzeption, Produktion und Herstellung der neuen Lehrmittel zieht sich über einen Zeitraum von mehreren Jahren hin und generiert hohe Kosten.

Das Finanzreglement der CIIP «Règlement relatif à la gestion financière de la CIIP» schreibt jedoch bezüglich des Zuständigkeitsbereichs der UMER-SO vor, dass sich Aufwand und Ertrag innerhalb eines Rechnungsjahres auszugleichen haben. Um dies zu erreichen, wurde ein sog. «capital de roulement» (Umlaufkapital) geschaffen, welches der CIIP einen Finanzierungsspielraum bietet, um

CHF et aucune autre réserve financière n'est autorisée. Dès lors, les cantons doivent honorer annuellement des crédits d'engagement destinés à financer la réalisation et la production des nouveaux moyens d'enseignement, sur la base d'un budget validé par la CIIP.

A la demande de la DICS, l'OCMS a été chargé d'honorer ces crédits d'investissement. Ces derniers sont envoyés par la CIIP directement à l'OCMS pour paiement.

Selon le Règlement financier, Art. 21 al. 1, «une rétrocession progressive des contributions remboursables selon l'art. 11, al. 3, lit b) du présent règlement est effectuée au moyen des liquidités dégagées par l'UMER-SO au terme de tout exercice annuel bénéficiaire», soit à l'OCMS pour le canton de Fribourg.

Au 31 décembre 2015 les engagements pris par le canton de Fribourg envers la CIIP s'élèvent à 713'835.00 CHF, selon le bilan OCMS au 31.12.2015.

L'état des crédits d'investissement sur la base des budgets UMER-SO 2015 à 2019 dans la version acceptée le 12.03.2015 par l'assemblée plénière de la CIIP, est le suivant pour le canton de Fribourg:

die schwankenden Kosten und Einnahmen aufzufangen. Dieses sog. «capital de roulement» darf jedoch 500'000.00 CHF nicht übersteigen, und es dürfen keine Rückstellungen gebildet werden.

Deshalb müssen die Kantone auf der Grundlage eines von der CIIP ausgearbeiteten und von ihnen gutgeheissenen Voranschlags jedes Jahr sog. «crédits d'investissement» (Investitionskredite) gewähren, welche die Finanzierung von Konzeption, Produktion und Herstellung der neuen Lehrmittel sicherstellen.

Auf Aufforderung der EKSD wurde die KLVG angewiesen, die sog. Investitionskredite für den Kanton Freiburg zu bezahlen; die entsprechenden Rechnungen werden der KLVG direkt von der CIIP zur Zahlung zugestellt.

Art. 21 Abs. 1 des Finanzreglements der CIIP lautet: «Une rétrocession progressive des contributions remboursables selon l'art. 11, al. 3, lit b) du présent règlement est effectuée au moyen des liquidités dégagées par l'UMER-SO au terme de tout exercice annuel bénéficiaire» (Eine fortschreitende Rückvergütung der rückerstattungspflichtigen Investitionskredite gemäss Art. 11 Abs. 3 lit. b dieses Reglements findet am Ende eines Buchhaltungsjahres durch den Überschuss an flüssigen Mitteln der UMER-SO statt) – im Kanton Freiburg wird die Begünstigte also die KLVG sein.

Am 31. Dezember 2015 betrug die Summe der vom Kanton Freiburg an die CIIP geleisteten Zahlungen 713'835.00 CHF, gemäss KLVG-Bilanz per 31.12.2015.

In den Budgets 2015 bis 2019 der UMER-SO sind folgende Investitionskredite für den Kanton Freiburg vorgesehen (Version vom 12.03.2015, von der CIIP-Plenarversammlung genehmigt):

**Compte crédit d'investissement OCMS auprès CIIP (UMER-SO)**  
**Situation des Investitionskredits Kanton Freiburg ggü. CIIP (UMER-SO)**

Base budget UMER-SO 2015-2019 / Grundlage: Budget UMER-SO 2015-2019

| Année / Jahr | Crédit CHF / Haben CHF | Débit CHF / Soll CHF | Solde CHF / Saldo CHF |
|--------------|------------------------|----------------------|-----------------------|
| 2013         | 181'805.00             |                      | 181'805.00            |
| 2014         | 228'354.00             |                      | 410'159.00            |
| <b>2015</b>  | <b>303'676.00</b>      |                      | <b>713'835.00</b>     |
| *2016        | 162'192.00             |                      | 876'027.00            |
| *2017        | 185'409.00             |                      | 1'061'436.00          |
| *2018        |                        | 70'643.00            | 990'793.00            |
| *2019        |                        | 52'920.00            | 937'873.00            |

\* prévisions / Prognose



---

### Examiner les possibilités d'améliorer les relations intercantionales

Cet objectif sera traité ultérieurement dans le cadre du mandat 2013-2017.

### Intégrer les conséquences de la mise en œuvre de la nouvelle loi scolaire

Cet objectif a été rajouté dans le mandat par le conseil d'administration de l'OCMS suite à l'introduction de la nouvelle loi sur la scolarité obligatoire, dont le règlement d'exécution comportera certains éléments concernant les activités de l'OCMS.

Cette nouvelle loi, entrée en vigueur le 1er août 2015, donne la compétence à la DICS d'établir la liste des moyens d'enseignement reconnus qui seront fournis gratuitement aux élèves.

Elle mentionne aussi que l'Etat assurera le financement des frais pour la mise à disposition des moyens d'enseignement reconnus à l'école obligatoire.

Les Services de l'école obligatoire de langues française et allemande de la DICS et l'OCMS ont collaboré à l'établissement d'une liste (par langue) des moyens d'enseignement reconnus et pris en charge par l'Etat. Ces listes permettent de calculer le coût d'un panier par élève, incluant également le matériel pour le corps enseignant, la classe et le bâtiment scolaire. Elles sont aussi prévues pour le calcul du budget annuel des coûts pris en charge par l'Etat.

### Suche nach Verbesserungsmöglichkeiten der interkantonalen Beziehungen und Zusammenarbeit

Dieses Teilziel des Leistungsauftrags 2013–2017 wird zu einem späteren Zeitpunkt mehr im Zentrum stehen.

### Klärung der Konsequenzen aus der Umsetzung des neuen Schulgesetzes

Nach dem Inkrafttreten des neuen Schulgesetzes wurde der Leistungsauftrag durch den KLVG-Verwaltungsrat um dieses Teilziel erweitert, da dessen Ausführungsreglement Auswirkungen auf gewisse Aufgaben der KLVG genauer bezeichnen wird.

Die EKSD erstellt im Rahmen der Umsetzung des am 1. August 2015 in Kraft getretenen neuen Schulgesetzes des Kantons Freiburg eine offizielle Liste mit den kantonal anerkannten Lehrmitteln, die den Schülerinnen und Schülern unentgeltlich abgegeben werden.

Weiter wird im Schulgesetz festgelegt, dass der Staat diese Lehrmittelkosten der obligatorischen Schule übernimmt.

Die Ämter für deutsch- und französischsprachigen obligatorischen Unterricht der EKSD und die KLVG haben gemeinsam für beide Sprachregionen eine Liste mit Lehrmitteln erstellt, die kantonal anerkannt sind und finanziert werden. Auf der Grundlage dieser Listen können pro Schulkind die Kosten für einen Warenkorb errechnet werden, in dem die Unterrichtsmaterialien für die Lehrperson, die Klasse und das Schulhaus mit eingerechnet sind. Weiter dienen diese Listen auch zur Berechnung des Jahresbudgets für die vom Kanton zu tragenden Kosten.

---

# Impressum

---

**Crédit photographique:**

Couverture haut: © istockphoto.com/31193490  
bas gauche: © OCMS, Fribourg, Charly Rappo  
bas droite: © istockphoto.com/10177256  
bas milieu gauche: © istockphoto.com/7602075  
bas milieu droite: © Office cantonal du matériel scolaire, Fribourg

Pages 3 à 15 © OCMS, Fribourg, Charly Rappo  
Page 17 © istockphoto.com/Fotografia Basica/3022307  
Pages 24-25 © OCMS, Fribourg, Charly Rappo  
Pages 26-27 © istockphoto.com/36754482  
Pages 28 à 30 © OCMS, Fribourg, Charly Rappo

**Rédaction:**

Office cantonal du matériel scolaire, Fribourg

**Traduction allemande:**

Katharina Tschopp

**Conception et production:**

Service d'achat du matériel et des imprimés, Fribourg -  
Nicolas Chardonens

**Impression:**

Service d'achat du matériel et des imprimés, Fribourg

**Bildnachweis:**

Umschlag Oben: © istockphoto.com/31193490  
Unten links: © OCMS, Fribourg, Charly Rappo  
Unten rechts: © istockphoto.com/10177256  
Unten Mitte links: © istockphoto.com/7602075  
Unten Mitte rechts: © Kantonale Lehrmittelverwaltung, Fribourg

Seiten 3 bis 15 © KLVF, Freiburg, Charly Rappo  
Seite 17 © istockphoto.com/Fotografia Basica/3022307  
Seiten 24-25 © KLVF, Freiburg, Charly Rappo  
Seiten 26-27 © istockphoto.com/36754482  
Seite 28 bis 30 © KLVF, Freiburg, Charly Rappo

**Redaktion:**

Kantonale Lehrmittelverwaltung, Freiburg

**Deutsche Übersetzung:**

Katharina Tschopp

**Konzept und Produktion:**

Amt für Drucksachen und Material, Freiburg -  
Nicolas Chardonens

**Druck:**

Amt für Drucksachen und Material, Freiburg



**Office cantonal du matériel scolaire OCMS**  
**Kantonale Lehrmittelverwaltung KLV**  
Chemin de la Madeleine 1, 1763 Granges-Paccot  
T. +41 26 305 13 88, F + 41 26 305 13 91  
[www.fr.ch/ocms](http://www.fr.ch/ocms)

